



Contribution ID: 10

Type: Individual paper / Exposés individuels / Einzelvorträge

Les effets des multiliteracies sur l'apprentissage du FLE. Une analyse comparative de dispositifs pédagogiques en milieu universitaire en France

Friday 25 July 2025 10:15 (20 minutes)

La notion de multiliteracies, telle qu'elle est conceptualisée dans le cadre de la pédagogie des multiliteracies (Cazden & al, 1996) interroge, à travers notamment la théorie de la multimodalité (Kress, 2010), la relation entre les langues et les cultures.

Lors de nos doctorats respectifs en didactique des langues et des cultures, nous l'avons questionnée à travers des démarches différentes. Nos recherches ont en commun de porter sur l'intégration des multiliteracies dans des dispositifs pédagogiques s'adressant à des apprenants de FLE à l'université ou sur d'autres terrains (Kalantzis & Cope, 2012). Le premier dispositif leur propose, sous la forme d'un atelier créatif multimodal, de créer leur biographie plurilingue et interculturelle, le second les invite à procéder à une réécriture multimodale (textes et images) visant à conscientiser le rôle du lecteur dans l'écriture.

Nos corpus ont été recueillis dans la même université française, l'un auprès de 56 masterants inscrits en sciences humaines (niveaux B2-C1 visés), l'autre auprès de 20 étudiants voulant s'inscrire à l'université française (B2 requis). L'objectif est de les amener à élaborer une réflexion métalinguistique et à développer leurs littératies plurilingues en créant du sens en langue étrangère.

Nous avons décidé de comparer les résultats de nos analyses (analyses comparative des contenus et des trajectoires) afin de valoriser des phénomènes représentatifs de l'effet des multiliteracies sur l'apprentissage de la langue. On peut alors se demander s'il existe des régularités.

En donnant un espace décisionnel aux apprenants dans la didactisation des savoirs et la création du sens, on peut s'apercevoir par exemple que les multiliteracies recentrent l'apprentissage sur ce qui fait sens pour eux, sur leurs besoins et intérêts (Castellotti, 2017). On peut également remarquer une diversification des ressources sémiotiques investies et des contenus d'apprentissage. Il s'agit ici d'une réflexion sur des phénomènes récurrents, pouvant ouvrir sur de potentielles constantes.

References

- CASTELLOTTI Véronique. (2017). Pour une didactique de l'appropriation. Diversité, compréhension, relation. Paris : Éditions Didier.
- CAZDEN Courtney, COPE Bill, FAIRCLOUGH Norman, GEE James Paul, KALANTZIS Mary, KRESS Gunther, LUKE Allan, LUKE Carmen, MICHAELS Sarah, NAKATA Martin. (1996). "A Pedagogy of Multiliteracies: Designing Social Futures". Harvard Educational review, pp. 60-92.
- KALANTZIS Mary, COPE Bill. (2012), [2008]. New Learning: Elements of a New Science of Education. New York: Cambridge university press.
- KRESS Gunther. (2010). Multimodality. A social semiotic approach to contemporary communication. Abingdon: Routledge.
- MOLINIÉ Muriel, MOORE Danielle. (2020). « Plurilinguismes, Plurilittératies et Idéologisations ». Dans J. David & C. Weber (Eds.), Le français et les langues. Histoire, linguistique, didactique. Hommage à Jean-Louis Chiss. Paris : Lambert-Lucas, pp.129-137.

Content/contenu/Inhalt 2

The concept of multiliteracies, as conceptualized within the framework of Pedagogy of Multiliteracies (Cazden et al., 1996), questions, particularly through the theory of multimodality (Kress, 2010), the relationship between languages and cultures.

During our respective PhDs in teaching and learning languages and cultures, we explored this concept by questioning it through different approaches. However, our two research projects share a common focus on the integration of multiliteracies into pedagogical frameworks aimed at FFL learners, whether in university settings or other contexts (Kalantzis & Cope, 2012). The first device offers learners the opportunity, through a multimodal creative workshop, to create their multilingual and intercultural biography. The second invites them to carry out a multimodal rewriting, with the goal of raising awareness of the role of the reader in writing.

Our corpus was collected at the same French university: one from 56 master's students enrolled in humanities programs (B2-C1 levels), and the other from 20 students preparing to enroll in a French university (B2 level). The objective is to guide learners in developing both a metalinguistic reflection and their plurilingual literacies by creating meaning in French.

We decided to compare the results of our analyses (contents and trajectories) to highlight phenomena that are representative of the effect of multiliteracies on French language learning. We can then wonder if there are recurring patterns.

By giving learners decision-making space in the construction of knowledge and in the creation of meaning, we can observe, for example, that multiliteracies refocus learning on what makes sense to the learners, namely their needs and interests (Castellotti, 2017). We also notice a diversification of the semiotic resources used and the learning content (themes and disciplines). This leads to a reflection on recurring phenomena, potentially opening up the possibility of identifying constants.

Title/ titre/Titel 2

The Effects of Multiliteracies on Learning FFL. A Comparative Analysis of Pedagogical Devices in a University in France

Only for symposia / Seulement pour symposiums / Nur für Symposien

Author: MA, Xiaolong (DILTEC)

Co-author: CELLIER, Amelie (DILTEC)

Presenter: MA, Xiaolong (DILTEC)

Session Classification: Slot 6

Track Classification: 3: Research and dissemination / Recherche et diffusion / Forschung und Dissemination